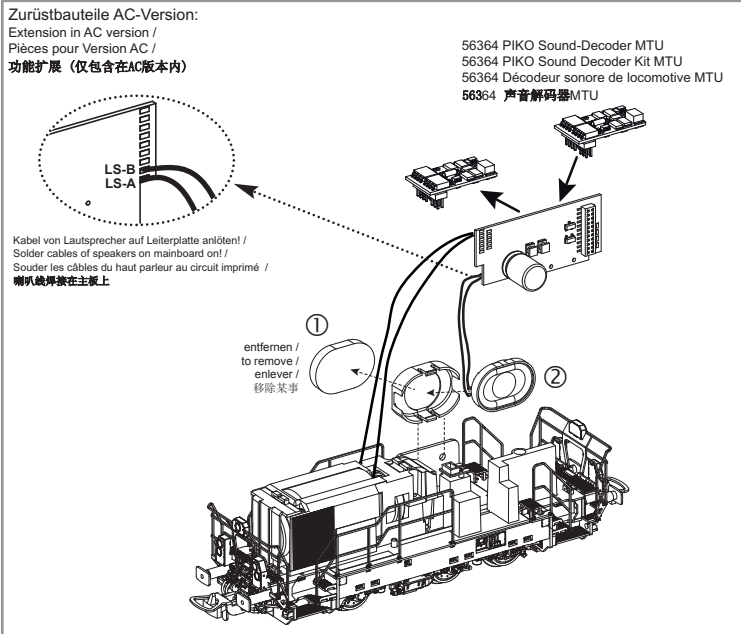
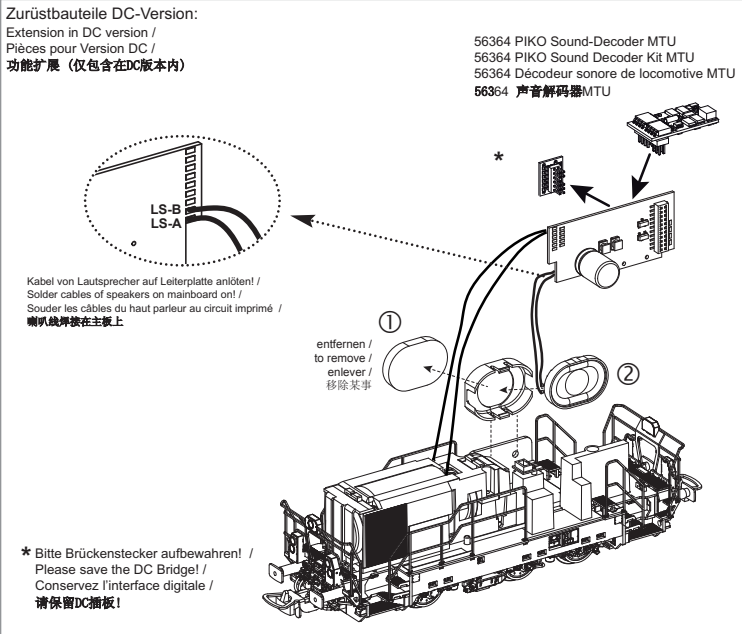
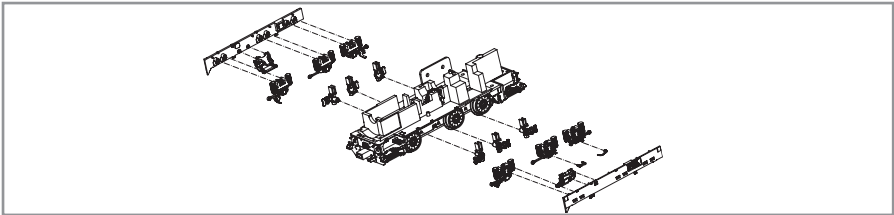
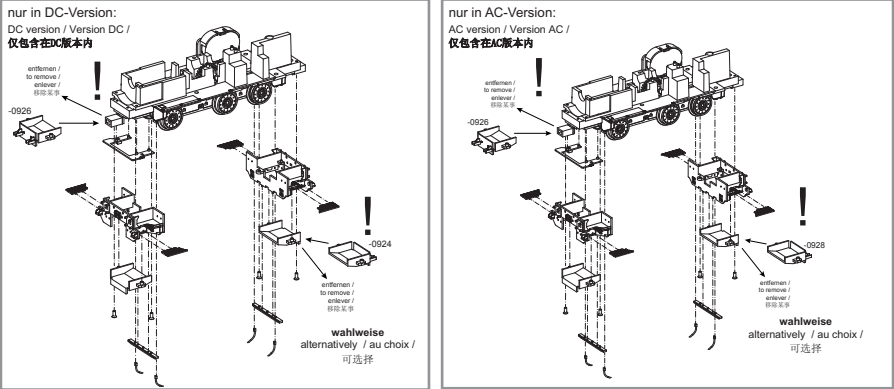


PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • 96515 Sonneberg • GERMANY
德国比高有限公司 • 德国图林根州索内堡市路德街30号

52656-90-7000_V3

BEDIENUNGSANLEITUNG DIESELLOKOMOTIVE VOSSLÖH G6

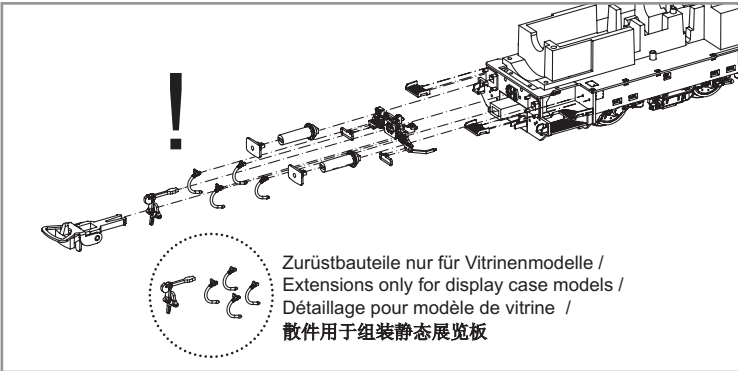
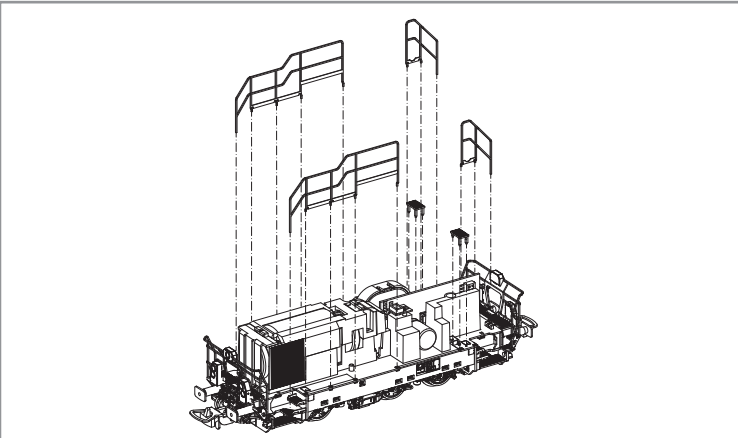
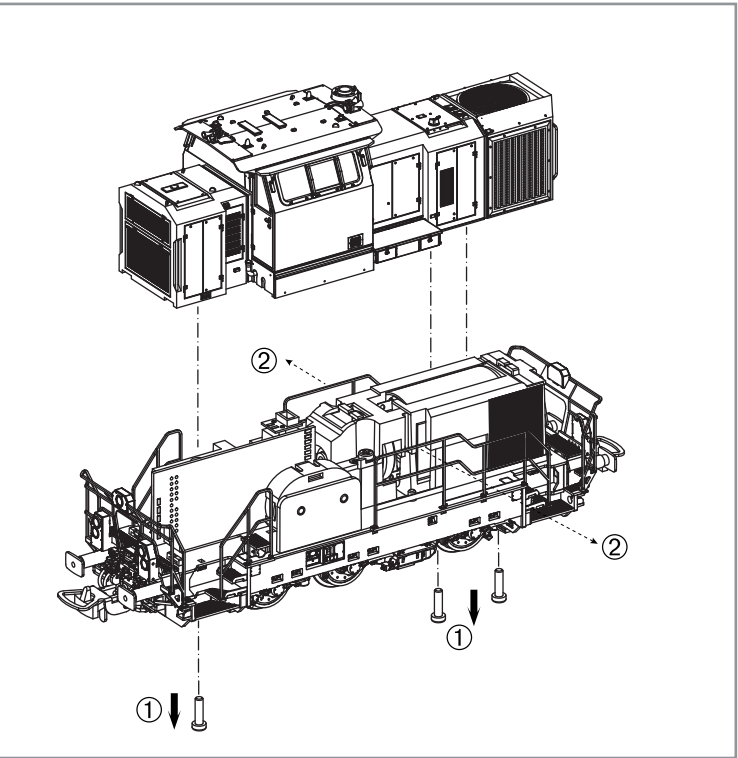
Instructions for use diesel loco Vossloh G6 · Notice d'utilisation locomotive diesel Vossloh G6

Istruzioni per l'utilizzo della loco Vossloh G6 · Manual de instrucciones de la locomotora Diesel Vossloh G6

柴油火车头Vossloh G6使用说明书 · Gebruiksaanwijzing locomotief Vossloh G6 · Instrukcja obsługi lokomotywy

Инструкция по эксплуатации Тепловоз. · Návod k použití lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用



Hinweis nur für DC-Version:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note only for DC version:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil que en CC version:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Wskazówka DC:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Nota solo DC versione:
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

Обратите внимание DC:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Nota solamente C.C. versión:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

Upozornění DC:
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondenzátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

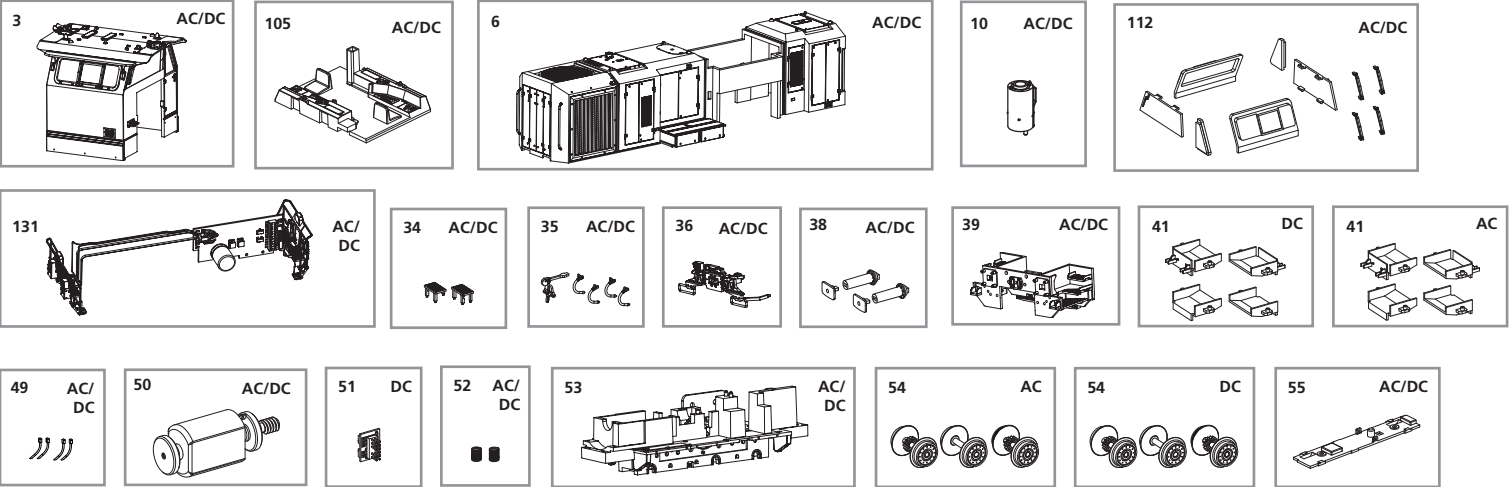
52656 Gleichstrom
52657 Wechselstrom

PluX22

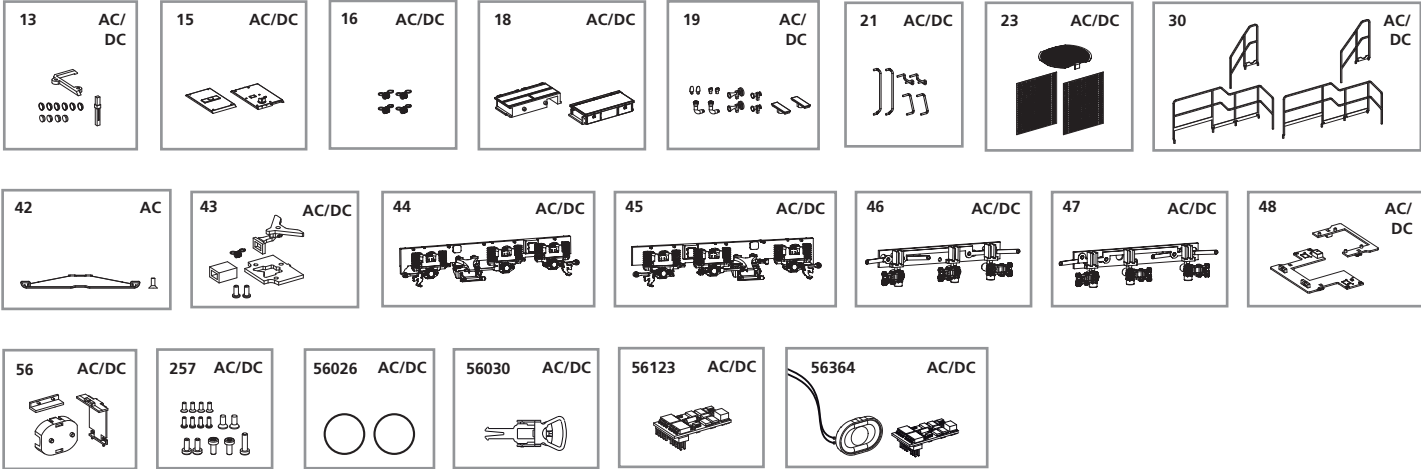
0-12 V ---
0-16 V ~

ERSATZTEILE VOSSLOH G6

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben.
Please order the wanted spare part with the complete spare part item number. · 订购配件时请附上完整的配件号码
Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.



DC / AC Version	ET-Nr.:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	Descripción:	PG*
	52656-03	Führerhaus komplett	Driver cab complete	Cabine complète	Cabina macchinista	Cabina completa	14
	52650-105	Führertisch mit Leuchstab	Driver's board w light bar Chimney cover	Poste de conduite avec conduit d'éclairage	Postazione di lavoro del macchi-nista ed insegna luminosa	Mesa del maquinista con barra de luces	8
	52656-06	Gehäuse komplett	Body complete	Caisse complète	Carrozzeria completa	Carrocería completa	13
	52656-10	Auspuff	Exhaust	Echappement	Scarico	Escape	7
	52650-112	Fenster	Windows	Fenêtre	Finestrini	Ventana	11
	52650-13	Leuchtstäbe / Linsen	Light bars / Lens	Conduit lumière / lentille	Insegne luminose/lenti	Barras difusoras de luces / lentes	7
	52656-15	Deckel Gehäuse vorne / hinten	Cover Body front / rear	Couvercle caisse avant / arrière	Copertura carrozzeria anteriore/posteriore	Tapa de carrocería delante / detrás	7
	52540-16	Kupplungsfeder (4 Stck.)	Spring (4 pcs.)	Ressorts d'attelage (4 pcs)	Molle (4 pezzi)	Muelle de enganche (4 u.)	6
	52656-18	Batteriekasten rechts / links	Battery box right / left	Armoires a batterie droite/gauche	Vano batteria destra/sinistra	Caja de baterías derecha / izquierda	7
	52656-19	Kleinteile Führerhaus	Small parts for Driver cab	Détaillage cabine	Piccoli particolari per cabina macchinista	Partes pequeñas de la cabina	9
	52656-21	Handstangen	Handrails	Mains montoires	Corrimano	Pasamanos	9
	52656-23	Gitter Gehäuse	Air Grid for Body	Rambarde caisse	Aereatore	Caja de la rejilla	8
	52656-30	Handlauf Längsseite	Handrail long side	Main courante longue	Corrimano fiancata laterale	Pasamanos lado largo	11
	52656-131	Leiterplatte komplett mit Bühne + Geländer	PCB double light complete w pedal plate + railing	Platine complète avec passerelle et rambarde	Circuito stampato completo di Piattaforma e ringhiera	Placa electrónica completa con plataforma + barandilla	16
	52650-34	Tritt links / rechts	Step left / right	Marche gauche / droite	Gradino destra/sinistra	Peldaño izquierdo / derecho	7
	52650-35	Bremsschläuche / Kuppelhaken	Brake / Hook	Cablot de frein / attelage	Freno/gancio	Manguera de freno / Gancho de enganche	6
	52650-36	Pufferbohle	Buffer beam	Boisseau de tampon	Raggio di Respingente	Viga de la topera	8
	52650-38	Puffer	Buffer	Tampon	Respingente	Topera	6
	52650-39	Aufstieg Bühne	Pedal plate - front+rear	Marche de passerelle	Piattaforma di accesso	Plataforma de acceso	9
	52650-43	Kupplungsschacht, Abdeckung, Feder	Coupler box, Cover, spring	Boitier d'Attelage, couvercle, ressort	Scatola ganci, copertura e molla	Cajetín de enganche, tapa, muelle	8
	52656-44	Rahmen Seitenteil	Chassis plate	Châssis latéral	Piastra telaio	Parte lateral del chasis	9
	52656-45	Rahmen Seitenteil mit Schleuderschutz	Chassis plate w pipe	Châssis latéral avec dispositif anti enrayage	Piastra telaio con diffusore	Parte lateral del chasis con protector del extractor	10
	52650-46	Isolierplatte links	Isolation plate - left	Plaque isolante gauche	Piastra di isolamento- sinistra	Placa aislante izquierda	9
	52650-47	Isolierplatte rechts	Isolation plate - right	Plaque isolante droite	Piastra di isolamento - destra	Placa aislante derecha	9
	52650-48	Umlauf Kabelhalter vorne / hinten	Holder - front + rear	Support câbles avant + arrière	Supporto cavo – anteriore + posteriore	Soporte de cable delante / detrás	7
	52650-49	Sandfallrohre	Sand pipes	Sablières	Diffusori sabbia	Tubo del arenero	6
	52650-50	Motor	Motor	Moteur	Motore	Motor	13
	96444-52	Feder (Rahmen), 2 Stck.	Spring (Frame), 2 pcs.	Ressorts (châssis), 2 pcs	Molla (2 pz)	Muelle (marco), 2 u.	5
	52650-53	Rahmen mit Zahnräder	Frame w gears	Châssis avec roues dentées	Supporto con ingranaggi	Marco con ruedas dentadas	14
	52650-55	Getriebeabdeckung unten	Frame cover-zinc chassis	Carter inferieur	Copertura telaio in zinco	Tapa inferior de la transmisión	7
	52650-56	Lautsprecherhalter, Kabelhalter, Halter Leiterplatte	Speaker holder, Holders	Support haut-parleur, supports câbles	Altoparlante, supporto cavo e circuito stampato	Soporte del altavoz, soporte de cables, soporte de placa electrónica	7
	52650-257	Schraubenset (15-tlg.)	Set of screws (15 pcs.)	Set de vis (15 pcs)	Set di viti (15 pezzi)	Set de tornillos (15 u.)	7
DC Version		ET aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pièces détachées standard	Pezzi di ricambio standard	Repuestos de nuestro programa standard	
	56026	Haftreifen (10 Stck.)	Rubber tire (10 pcs.)	Bandages (10 pcs)	Anelli di attrito (10 pezzi)	Aros de adherencia (10 u.)	
	56030	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling (2 pcs.)	Attelage (2 pièces)	Gancio completo (2 pezzi)	Enganche completo (2 u.)	
	56123	Decoder PluX22	Decoder PluX22	Décodeur PluX22	Decoder PluX22	Decoder PluX22	
	56364	PIKO Sound-Decoder MTU	PIKO Sound Decoder Kit MTU	Codeur sonore PIKO MTU	Kit Sound decider Piko MTU	Decoder de sonido PIKO MTU	
AC Version	52650-41	Abdeckung Kupplung - DC	Coupler Cover - DC	Carénage attelage - CC	Copertura ganci - CC	Tapa del enganche - CC	8
	59740-51	Brückenstecker	DC Bridge	Interface digitale - CC	Ponte corrente continua - CC	Clavija Dummy - CC	8
	52650-54	Radsätze (3 Stck.) - DC	Wheelset (3 pcs.) - DC	Roues - CC (3 pcs)	Set ruote (3 pezzi) - CC	Ejes (3 u.) - CC	11
	52651-41	Abdeckung Kupplung - AC	Coupler Cover - AC	Carénage attelage - CA	Copertura ganci - CA	Tapa del enganche - CA	8
	59380-42	Schleifer mit Schraube - AC	Slider w screw - AC	Frotteur avec vis - CA	Supporto con vite - CA	Patin con tornillo - CA	10
	52651-54	Radsätze (3 Stck.) - AC	Wheelset (3 pcs.) - AC	Roues - CA (3 pcs)	Set ruote (3 pezzi) - CA	Ejes (3 u.) - CA	11

*Preisgruppe *price category *Catégorie de prix *Categoria prezzi *Grupo de precio

DC / AC Version	ET-Nr.:	说明:	Beschrijving:	Opis:	Описание:	Popis:	PG*
	52656-03	驾驶室组件	Machinistenhuis compleet	Kabina Maszynisty	Кабина машиниста	Kabina strojvedoucího komplet	14
	52650-105	驾驶室-带灯柱	Bedieningstablau met lichtleider	Pulpit sterownicy z listwą oświetleniową	пульт с светящийся жезл	Stanoviště strojvedoucího osvětlené	8
	52656-06	车身组件	Behuizing compleet	Obudowa kompletna	Корпус	Karoserie komplet	13
	52656-10	排气管	Uitlaat	Wydech	выхлоп	Výfuk	7
	52650-112	窗户	Vensterglas	Okna	окно	Zasklení	11
	52650-13	灯柱/灯镜	Lichtleiders / lampglazen	Światłowod y / soczewki	светящийся жезл / чечевица	Světla	7
	52656-15	盖子-车身-前/后	Luiken huif voor-/achterzijde	Pokrywa obudowy przód / tył	Крышка корпуса	Schránka na baterie pravá / levá	7
	52540-16	弹簧 (4个)	Koppelsveren (4 stuks)	Sprężynka sprzegu (4 sztuki)	рессора (4 штука)	Pružina spřáhla (4 ks)	6
	52656-18	电池箱-右/左	Accukisten rechts / links	Skrzynki akumulatorów	ящик аккумуляторной батареи	Kapota přední	7
	52656-19	小零件-驾驶室	Kleine onderdelen machinistenhuis	Małe element do kabiny maszynisty	часть	Doplňky na kabinu	9
	52656-21	扶手	Handrails	Porecze	рукоятка	Madla	9
	52656-23	网咯-车身	Luchtrooster voor behuizing	Siatka osłaniająca	решётка	Mřížky karoserie	8
	52656-30	扶手-长-侧面	Handrailing zijkant	Barierki dłuższa strona	Боковые поручни	Zábradlí podélné	11
	52656-131	电路板组件-双灯-带脚踏板+栏杆	Printplaat compleet met bordes en handrailing	Kompletna płytka z podestem + poręcz	печатная плата, комплектный	Tištěná destička s osvětlením a kabelem	16
	52650-34	脚踏 左/右	Opstaptrede links / rechts	Stopień lewy/prawy	ступенька	Schůdky levé / pravé	7
	52650-35	刹车/钩子	Remslangen / koppelhaken	Przewody chamulcowe / haki	рука вкрючок	Brzdové hadice / hák	6
	52650-36	缓冲器座	Bufferbalk	Część zderzaka	брус	Nárazníková deska	8
	52650-38	缓冲器	Buffer	Zderzak	буфер	Nárazníky	6
	52650-39	脚踏板-前+后	Opstaptreden bordes	Stopień podest pzód/tył	лестница	Výdechy	9
	52650-43	挂钩盒，盖子，弹簧	Koppelingsschacht, afdekplaat, veer	Oslona sprzęgu, sprężyna	Шахта сцепки (3 деталей)	Šachta spřáhla, kryt, pružina	8
	52656-44	底架挡板	Chassis zijplaat	Rama część boczna	рама боковая часть	Rám boční	9
	52656-45	底架挡板-带管子	Chassis zijplaat met veerpakketten	Rama część boczna z rurką	рама боковая часть с устройство для защиты от бокового	Rám boční s protiskluzovou ochranou	10
	52650-46	绝缘板 -左	Isolatieplaat links	Płytk a izolujaca lewa	теплоизоляционная плита	Izolační deska levá	9
	52650-47	绝缘板 -右	Isolatieplaat rechts	Płytk a izolujaca prawa	теплоизоляционная плита	Izolační deska pravá	9
	52650-48	支撑板-前+后	Kabelhouders voor-/achterzijde	Mocowanie przewodów przód / tył	циркуляция жила кабеля, спереди / позади	Konzola kabelu přední dolní	7
	52650-49	沙管	Zandpijpen	Rurka piasecznicy	опорная труба	Pískovač	6
	52650-50	马达	Motor	Silnik	Мотор	Motor	13
	96444-52	弹簧-底盖 (2个)	Veer (chassis), 2 stuks	Sprężyna (rama), 2 sztuki	рессора (рама) (2 штука)	Pružina rámu, 2 kusy	5
	52650-53	底架	Chassis met tandwielen	Rama z kołami zębatymi	рама с зубчатое колесо кры	Rám s ozubením převodovky	14
	52650-55	底盖	Afdekplaat onderzijde chassis	Pokrywa przekładni dolna	держатель, жи акабеля,	Kryt převodovky spodní	7
	52650-56	喇叭座，支撑架	Luidsprekhouder, kabelhouders, houder printplaat	Gniazdo głośnika, uchwyt przewodów, uchwyt płytki	держатель для печатная плата	Držák reproduktoru, kabelu a tištěné destičky	7
DC Version	52650-257	螺丝 (15个)	Set schroeven (15-delig)	Zestaw śrub (15 części)	Набор винтов (15 шт)	Sada šroubků (15 ks)	7
		备用零件的标准范围:	Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Części zamienne z programu standardowego	Запчасти от наших стандартных	Náhradní díly z našeho standartního programu	
	56026	胶胎 (10个)	Antislipbanden (10 stuks)	Gumki przyczepnościowe (10 sztuk)	Антипробуксовочные резинки	Bandáže (10 ks)	
	56030	挂钩 (2个)	Koppeling (2 stuks)	Sprzęg, kpl. (2 szt.)	Сцепки в сборе (наб. 2)	Spojka kompletní (2 ks)	
	56123	解码器 PluX22	Decoder PluX22	Decoder PluX22	Декодер PluX22	Dekodér PluX22	
AC Version	56364	比高声音解码器MTU	PIKO sound decoder MTU	PIKO Sound-Decoder MTU	Звуковой модуль MTU	PIKO zvukový dekodér MTU	
	52650-41	DC挂钩	Afdekking koppeling - DC	Pokrywa łącz a DC	Крышка - DC	Kryt spřáhla - DC	8
	59740-51	DC插板	Brugstekker - DC	Mostek - DC	Плата перемычки - DC	Elektrický můstek - DC	8
	52650-54	DC轮组 (3个)	Wielstel - DC (3 stuks)	Zestaw kołowy - DC (3 sztuk)	Колесная пара (3 шт) - DC	Dvojkolí (3 ks) - DC	11
	52651-41	AC挂钩	Afdekking koppeling - AC	Pokrywa łącz a AC	Крышка - AC	Kryt spřáhla - AC	8
	59380-42	AC滑动片-带螺丝	Contactsleper met schroef - AC	Odbierak ze śrubą - AC	Ползунок с винтом - AC	Sběrač se šroubem - AC	10
	52651-54	AC轮组 (3个)	Wielstel - AC (3 stuks)	Zestaw kołowy - AC (3 sztuk)	Колесная пара (3 шт) - AC	Dvojkolí (3 ks) - AC	11

*价格表 *Priscategorie *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina